

Tres poemas



MIGUEL LEÓN-PORTILLA

Por todas partes serpiente

Lagarto, signo de flor,
rostro, corazón, de serpiente,
ojos, colmillos,
en la cueva, en el monte,
águila, tigre, plumaje, serpiente,
que amanece en el agua,
en el cielo, en la tierra,
vida, muerte, escamas de pez,
tierra, lagarto,
Nuestra madre, signo de flor,
Nuestro padre, lagarto su signo,
dos veces serpiente,
su monte, su rostro, serpiente de nubes,
su agua, su cuerpo, faldellín de serpientes,
pez, águila, tigre, lagarto,
en la noche, en el viento,
mujer serpiente, de plumas dos veces serpiente,
ojos, colmillos, tu cuerpo:
tú, Noche, Viento,
por todas partes serpiente.

Nohuian coatl

Cipactli, ixochitonal,
iix, iyollo coatl,
ixtelolotli, coatlantli,
in oztoc, in tepec,
quauhtli, ocelotl, quetzalli, coatl,
atic mixitic,
ilhuicac, tlaltipac,
nemiliztli, miquiztli, michehuatl,
tlalli, cipacli,
Tonantzin, ixochitonal,
Totahtzin, icipactonal,
oppa coatl,
itepeuh, iix, mixcoatl,
iauh, itlac, citlalinicue,
michin, cuauhtli, ocelotl, cipactli,
yohualtica, ehematica,
cihuacoatl, oppa quetzalcoatl,
ixtli, coatlantli, motlac,
tehuatzin, Yohualli, Ehecatl,
nohuian coatl.

Noche, Viento

En verdad me arrojé
en una cueva, un barranco,
ya no recuerdo,
por completo olvidé,
cómo pude escuchar su canto,
cómo pude contemplar sus flores,
de Él, Noche, Viento.

Nada en mi interior conozco,
en verdad es pobre mi corazón,
¿a dónde habré de ir?
donde yo descubra
cómo pude escuchar su canto,
cómo pude contemplar sus flores,
de Él, Noche, Viento.

El perro

Cuando estoy solo,
junto a mí, aquí está mi perro.

Allá, donde dicen
que de algún modo se existe,
¿acaso junto a mí
estará allá mi perro?

Yohualli, Ehecatl

Zan ye nelli oninotlaz
in oztoc, in tepexic,
aocmo ye niquilnamiqui,
ye mochi oniquilcauh,
quen huel oniccac in icuica,
quen huel oniquittac in ixochiuh,
in Yehhuatzin, Yohualli, Ehecatl.

Ahtle nihtic nicmati,
ye nelli motolinia noyollo,
¿in can in nonyaz?
in can nicnamiquiz
quen huel oniccac in icuica,
quen huel oniquittac in ixochiuh,
in Yehhuatzin, Yohualli, Ehecatl.

In itzcuintli

In ihcuac zan ye nocel
nican, notech ca notzcuin.

Ompa, in can ye mihtoa
quenonamican,
¿azo notech
ompa yez notzcuin?